

## MANUEL D'UTILISATION

### UMULINE® NPH KWIKPEN® 100 UI/mL, UMULINE® PROFIL 30 KWIKPEN® 100 UI/mL



### VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT UTILISATION

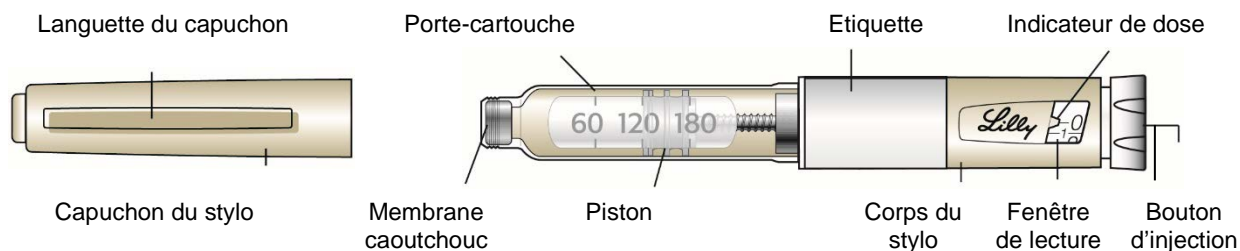
Lisez ce manuel d'utilisation avant de vous administrer UMULINE et à chaque fois que vous utilisez un nouveau stylo UMULINE KwikPen 100 UI/mL. Il pourrait y avoir de nouvelles informations. Ces informations ne remplacent pas les conseils de votre médecin, infirmier(ère) spécialiste du diabète ou pharmacien à propos de votre maladie ou de votre traitement.

UMULINE KwikPen 100 UI/mL (« stylo ») est un stylo pré-rempli jetable contenant 300 unités (3 mL) d'insuline. Vous pouvez vous administrer plusieurs doses en utilisant un stylo. Le stylo ne délivre qu'une unité à la fois. Il permet d'administrer de 1 à 60 unités en une seule injection. **Si votre dose est supérieure à 60 unités, vous devez vous faire plus d'une injection.** Le piston se déplace seulement de peu à chaque injection et vous ne devriez pas remarquer qu'il se déplace. Le piston n'atteint la fin de la cartouche que lorsque vous avez utilisé les 300 unités du stylo.

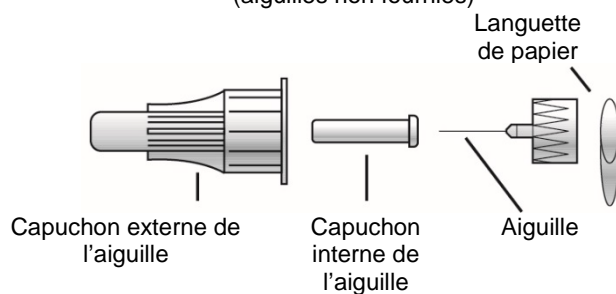
**Ne partagez pas votre stylo avec d'autres personnes, même si les aiguilles ont été changées. Ne pas réutiliser ni partager les aiguilles avec d'autres personnes. Cela peut entraîner un risque de transmission d'agents infectieux.**

Il est déconseillé aux personnes aveugles ou malvoyantes d'utiliser ce stylo sans se faire aider par une personne formée à l'utilisation du stylo.



### Composants du stylo KwikPen



### Composants de l'aiguille (aiguilles non fournies)



## Comment reconnaître votre stylo UMULINE KwikPen 100 UI/mL :

	UMULINE NPH	UMULINE Profil 30
Couleur du stylo :	Beige	Beige
Bouton d'injection :		
Étiquettes :	Blanche avec des bandes de couleur vert clair	Blanche avec des bandes de couleur brune

### Produits nécessaires pour votre injection :

- Le stylo UMULINE KwikPen 100 UI/mL contenant votre insuline
- Aiguille compatible avec UMULINE KwikPen 100 UI/mL (aiguilles BD de Becton Dickinson and Company recommandées)
- Coton imbibé d'alcool

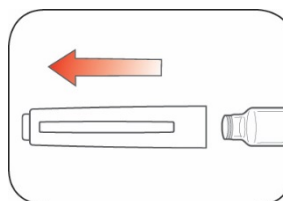
### Préparation de votre stylo

- Lavez vos mains avec du savon et de l'eau.
- Vérifiez le stylo afin de vous assurer qu'il s'agit bien de l'insuline qui vous a été prescrite. Ceci est particulièrement important si vous utilisez plus d'un type d'insuline.
- **N'utilisez pas** votre stylo si la date de péremption imprimée sur l'étiquette est dépassée ou plus de 28 jours après la première utilisation de votre stylo.
- Utilisez toujours une **nouvelle aiguille** pour chaque injection, afin d'éviter les infections et l'obstruction de l'aiguille.

---

#### Etape 1 :

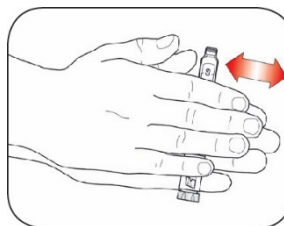
- Retirez le capuchon du stylo en tirant de façon bien droite.
  - **Ne retirez pas** l'étiquette du stylo.
- Nettoyez la membrane en caoutchouc avec un coton imbibé d'alcool.



---

**Etape 2 : (Pour les insulines troubles uniquement – UMULINE NPH et UMULINE PROFIL 30)**

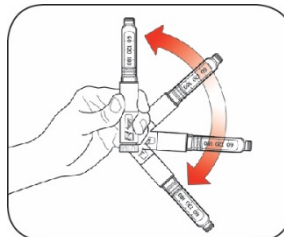
- Faites rouler doucement le stylo entre vos mains 10 fois.



ET

- Retournez-le 10 fois.

**Mélanger est important** pour s'assurer que vous obtenez la dose correcte. L'insuline doit apparaître uniformément mélangée.



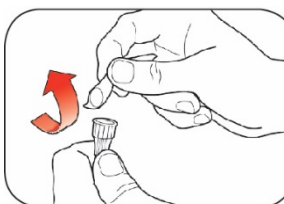
**Etape 3 :**

- Vérifier l'apparence de l'insuline.  
UMULINE NPH et UMULINE PROFIL 30 doivent apparaître blanches et troubles après les avoir mélangées. **Ne** les utilisez **pas** si elles sont limpides ou contiennent des agrégats en suspension ou particules.

---

**Etape 4 :**

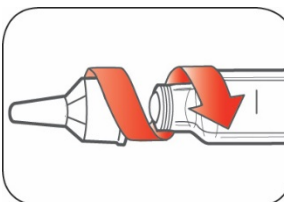
- Utilisez une nouvelle aiguille.
- Retirez la languette de papier du capuchon externe de l'aiguille.



---

**Etape 5 :**

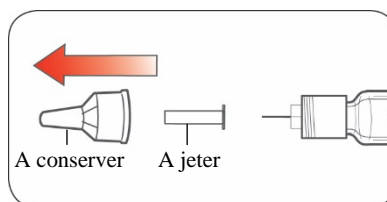
- Vissez de façon bien droite l'aiguille munie de son capuchon externe sur le stylo jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.



---

**Etape 6 :**

- Retirez le capuchon externe de l'aiguille et **conservez-le**.
- Retirez le capuchon interne de l'aiguille et jetez-le.



---

**Purge de votre stylo**

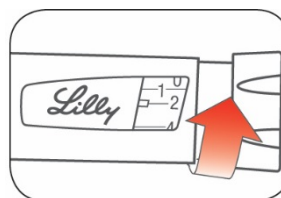
**Purgez votre stylo avant chaque injection.**

- Purger votre stylo signifie chasser l'air de l'aiguille et de la cartouche qui peut s'accumuler durant l'utilisation normale du stylo, et permettre ainsi de s'assurer que le stylo fonctionne correctement.
- Si le stylo **n'est pas** purgé avant chaque utilisation, vous pourriez vous injecter une dose trop importante ou trop faible d'insuline.

---

### Etape 7 :

- Pour purger votre stylo, tournez le bouton d'injection pour **sélectionner 2 unités**.



---

### Etape 8 :

- Tenez votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut. Tapotez doucement le porte-cartouche pour faire remonter les bulles d'air à la surface.



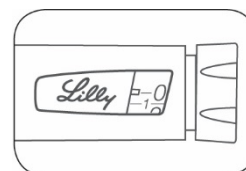
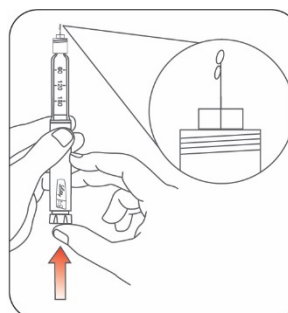
---

### Etape 9 :

- Continuez de tenir le stylo avec l'aiguille pointée vers le haut. Appuyez sur le bouton d'injection jusqu'à la butée et jusqu'à ce que le « 0 » apparaisse dans la fenêtre de lecture. Maintenez le bouton d'injection enfoncé et **comptez lentement jusqu'à 5**.

Vous devez voir de l'insuline à l'extrémité de l'aiguille.

- Si vous **ne** voyez **pas** d'insuline, répétez les premières étapes, mais pas plus de 4 fois.
- Si vous **ne** voyez **toujours pas** d'insuline, changez l'aiguille et purgez à nouveau le stylo.



La présence de petites bulles d'air est normale et ne modifiera pas la dose.

---

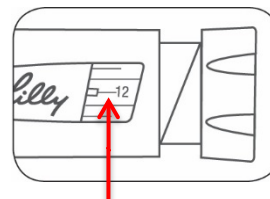
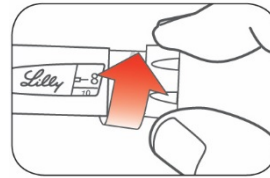
### Sélection de votre dose

- Vous pouvez vous injecter de 1 à 60 unités en une seule injection.
- Si votre dose est supérieure à 60 unités, vous devrez vous faire plus d'une injection.
  - Si vous avez besoin d'aide pour décider comment répartir votre dose, demandez conseil à votre médecin, infirmier(ère) spécialiste du diabète ou pharmacien.
  - Vous devez utiliser une nouvelle aiguille à chaque injection et purger à nouveau le stylo.

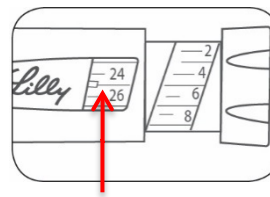
---

### Etape 10 :

- Tournez le bouton d'injection pour sélectionner le nombre d'unités que vous avez besoin de vous injecter. L'indicateur de dose doit correspondre à votre dose.
  - Le stylo sélectionne une unité à la fois.
  - Le bouton d'injection fait « clic » lorsque vous le tournez
  - **NE** préparez **PAS** la dose à vous administrer en comptant le nombre de « clics » car vous pourriez vous administrer la mauvaise dose.
  - Vous pouvez corriger la dose en tournant le bouton d'injection dans l'un ou l'autre sens, jusqu'à ce que la dose souhaitée corresponde à l'indicateur de dose.
  - Les nombres **pairs** sont indiqués au niveau de l'indicateur de dose.
  - Les nombres **impairs**, après le chiffre 1, sont représentés par des lignes pleines.
- **Vérifiez toujours la dose indiquée dans la fenêtre de lecture pour être sûr(e) d'avoir sélectionné la bonne dose.**



(Exemple : la fenêtre de lecture indique la dose 12 unités)



(Exemple : la fenêtre de lecture indique la dose 25 unités)

- 
- Le stylo ne vous permettra pas de sélectionner plus d'unités que le nombre d'unités restantes dans le stylo.
  - Si vous devez vous injecter plus d'unités qu'il n'en reste dans le stylo, vous pouvez soit :
    - injecter la quantité restante dans votre stylo et compléter votre dose en utilisant un stylo neuf, **ou**
    - injecter la dose totale avec un stylo neuf.
  - Il est normal qu'une petite quantité d'insuline reste dans le stylo et que vous ne puissiez pas vous l'injecter.

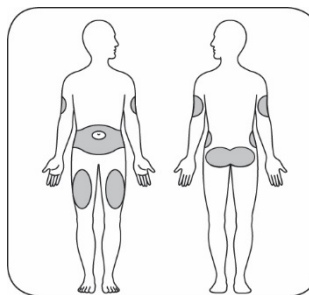
### Injection de votre dose

- Injectez-vous l'insuline en suivant les recommandations de votre médecin, infirmier(ère) spécialiste du diabète ou de votre pharmacien.
- Changez (alternez) de site d'injection pour chaque injection.
- **Ne tentez pas** de changer la dose pendant l'injection.

---

### Etape 11 :

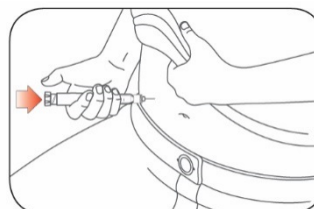
- Choisissez votre site d'injection.  
UMULINE s'injecte sous la peau (sous-cutanée) dans la zone du ventre, des fesses, des cuisses ou du haut du bras.
- Nettoyez votre peau avec un coton imbibé d'alcool, et laissez votre peau sécher avant de vous injecter votre dose.



---

### Etape 12 :

- Insérez l'aiguille dans la peau.
- Appuyez à fond sur le bouton d'injection.
- Maintenez le bouton d'injection enfoncé et **comptez lentement jusqu'à 5** avant de retirer l'aiguille de la peau.

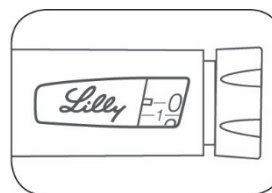


**N'essayez pas** de vous injecter votre insuline en tournant le bouton d'injection. Vous ne recevrez **PAS** votre insuline en tournant le bouton d'injection.

---

### Etape 13 :

- Retirez l'aiguille de la peau.
  - La présence d'une goutte d'insuline à l'extrémité de l'aiguille est normale. Cela ne modifiera pas votre dose.
- Vérifiez le nombre d'unités dans la fenêtre de lecture
  - Si vous voyez apparaître « 0 » dans la fenêtre de lecture, cela veut dire que vous avez reçu la totalité de la dose sélectionnée.
  - Si vous ne voyez pas apparaître « 0 » dans la fenêtre de lecture, **ne** sélectionnez **pas** de nouveau la dose à injecter. Insérez l'aiguille dans votre peau et terminez l'injection.
  - Si vous n'êtes **toujours** pas sûr(e) d'avoir injecté votre dose dans sa totalité, **ne recommencez pas ou ne vous injectez pas une nouvelle dose.** Surveillez vos taux de glucose en suivant les instructions de votre médecin, infirmier(ère) spécialiste du diabète ou pharmacien.
  - Si vous avez habituellement besoin de 2 injections pour recevoir la totalité de votre dose, assurez-vous de vous être administré la seconde injection.



Le piston se déplace seulement de peu à chaque injection et vous ne devriez pas remarquer qu'il se déplace.

---

---

Si vous remarquez la présence de sang après avoir retiré l'aiguille de votre peau, appuyez légèrement sur le site d'injection avec un morceau de gaze ou de coton imbibé d'alcool. **Ne frottez pas** votre peau.

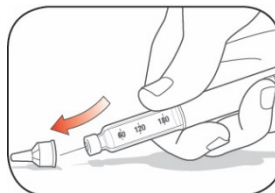
---

## Après votre injection

---

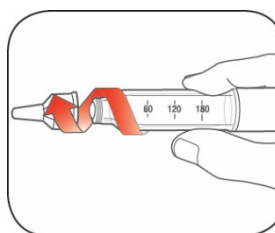
### Etape 14 :

- Remettez soigneusement en place le capuchon externe de l'aiguille.



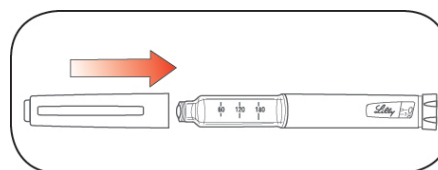
### Etape 15 :

- Dévissez l'aiguille munie de son capuchon externe et jetez-la comme indiqué ci-dessous (voir rubrique **Elimination des stylos et des aiguilles**).
- Ne conservez pas votre stylo avec l'aiguille fixée dessus afin d'éviter les fuites, l'obstruction de l'aiguille, et l'entrée d'air dans le stylo.



### Etape 16 :

- Remettez en place le capuchon du stylo en alignant la languette du capuchon avec la fenêtre de lecture et en poussant de façon bien droite.



## Elimination des stylos et des aiguilles

---

- Jetez les aiguilles usagées dans un container à aiguilles ou un container en plastique résistant aux perforations avec un couvercle sécurisé. **Ne jetez pas** les aiguilles directement avec vos ordures ménagères.
- Le stylo usagé peut être jeté avec vos ordures ménagères une fois l'aiguille retirée.
- **Ne pas** réutiliser le container à aiguilles une fois rempli.
- Demandez à votre médecin, infirmier(ère) spécialiste du diabète ou pharmacien quelles sont les options pour jeter de manière appropriée les containers à aiguilles.
- Les instructions concernant la manipulation des aiguilles n'ont pas pour but de remplacer les procédures des localités, des professionnels de santé ou des institutions.

## Conservation de votre stylo

---

### Stylos non utilisés

- Avant la première utilisation, conservez votre stylo au réfrigérateur entre 2°C et 8°C.
- **Ne** congelez pas UMULINE. **N'**utilisez pas un stylo qui aurait été congelé.
- Les stylos non utilisés peuvent être utilisés jusqu'à la date d'expiration mentionnée sur l'étiquette, s'ils ont été conservés au réfrigérateur.

### Stylo en cours d'utilisation

- Conservez votre stylo en cours d'utilisation à température ambiante (jusqu'à 30°C), et à l'abri de la chaleur et de la lumière.
- Jetez votre stylo en cours d'utilisation au bout de 28 jours, même s'il reste de l'insuline dedans.

### Remarques générales concernant l'utilisation sûre et efficace de votre stylo

- **Tenez le stylo et les aiguilles hors de la vue et de la portée des enfants.**
- **N'utilisez pas** votre stylo si vous remarquez des parties cassées ou endommagées.
- Ayez toujours sur vous un stylo de rechange au cas où vous perdriez ou endommageriez votre stylo.

### Dépannage

- Si vous n'arrivez pas à retirer le capuchon du stylo, tournez doucement le bouchon dans les deux sens, puis retirez-le en tirant de façon bien droite.
- S'il est difficile d'appuyer sur le bouton d'injection :
  - Appuyer plus lentement sur le bouton d'injection peut rendre l'opération plus facile.
  - Votre aiguille peut être bouchée. Fixer une nouvelle aiguille puis purgez le stylo.
  - Vous pouvez avoir de la poussière, de la nourriture ou des liquides dans votre stylo. Jetez le stylo et prenez-en un neuf.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des difficultés avec votre UMULINE KwikPen, contactez votre médecin, infirmier(ère) spécialiste du diabète ou pharmacien pour une assistance complémentaire, ou contacter la filiale locale de Lilly.

Date de révision du document : juin 2018.